

---

**Záznam výsledků  
20. porady pracovní skupiny  
„Povodňová ochrana“ (FP)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 29. 3. – 30. 3. 2010 v Praze**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení a přijetí programu jednání**

---

Předseda pracovní skupiny, pan prof. Socher, pozdravil účastníky porady a zahájil jednání. Přivítal nové členy německé delegace, kterými jsou

- mluvčí německé delegace pan Petersen (Ministerstvo zemědělství, životního prostředí a venkova Šlesvicka-Holštýnska),
- pan Belz (Spolkový ústav hydrologický - BfG) a
- pan Rosenmüller (Bavorské státní ministerstvo životního prostředí a zdravotnictví).

Paní Herpertz, pan Kitowski a pan Günzel byli omluveni.

Návrh programu jednání byl po doplnění bodu 7 (Návrh osnovy Třetí zprávy o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe) přijat.

---

**BOD 2 Implementace Směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik (Povodňová směrnice) v povodí Labe na mezinárodní úrovni**

---

---

**BOD 2.1**

---

Mluvčí delegací pracovní skupiny informovali o výsledcích setkání zástupců pracovní skupiny k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni ve dnech 9. – 10. března 2010 v Praze. Podrobný souhrn výsledků byl rozeslán členům pracovní skupiny v předloze MKOL-FP20\_10-2-2.

Byl připraven návrh pracovního a časového plánu k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni, který pracovní skupina po zapracování drobných úprav odsouhlasila - viz příloha 2.

Česká a německá strana informovaly, že pro potřeby Povodňové směrnice předpokládají využití

- kompetentních úřadů a jejich oblastí působnosti dle RSV (mapa 2 – zpráva 2005, příp. mapa 10.1 – plán povodí)
- vymezení mezinárodní oblasti povodí Labe a dílčích povodí (koordinačních oblastí) dle RSV (mapa 1 – zpráva 2005, příp. mapa 1 – plán povodí). V oblasti slapového úseku Labe je třeba ještě nově vymezit pobřežní oblasti ohrožené bouřlivými přílivy.

Podle názoru pracovní skupiny nevyplývá z vymezení pobřežních oblastí potřeba, aby se skupina expertů Hy zabývala problematikou hydrologie pobřeží. Řešení těchto specifických otázek bude přenecháno dotčeným spolkovým zemím.

## BOD 2.2

Pracovní skupina FP doporučuje pro postup implementace Povodňové směrnice na mezinárodní úrovni,

- aby byla zařazena kapitola se stručným souhrnem předběžného vyhodnocení povodňových rizik v Mezinárodní oblasti povodí Labe (úroveň A) do Třetí zprávy o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe s bilančním termínem 31. 12. 2011. Tímto budou zajištěny požadavky na koordinaci a výměna informací mezi státy v souladu s Povodňovou směrnicí (čl. 4, odst. 3). Za vlastní zpracování předběžného vyhodnocení povodňových rizik a za předávání zpráv jsou zodpovědné členské státy.
- aby byl vypracován plán pro zvládání povodňových rizik v analogické struktuře k plánu povodí dle Rámcové směrnice o vodách, tzn. úroveň A (pro mezinárodní oblast povodí Labe) a úroveň B (národní plány pro části mezinárodní oblasti povodí Labe jednotlivých států).
- aby byly při zpracování plánu pro zvládání povodňových rizik zohledněny dosavadní poznatky o vlivu změny klimatu na výskyt povodní v povodí Labe. V této souvislosti se pracovní skupina FP obrátila na skupinu expertů Hy s prosbou, aby do konce roku 2010 zpracovala stručný souhrn/rešerši (poznatky z dostupné literatury) známého vlivu změny klimatu na hydrologický režim v povodí Labe, především na výskyt povodní.
- aby byl zveřejněn návrh společného plánu pro zvládání povodňových rizik pro Mezinárodní oblast povodí Labe (úroveň A) do 22. 12. 2014 k připomínkám veřejnosti a do 22. 12. 2015 odsouhlasený plán.

Za informování Komise ve vztahu k vymezení mezinárodní oblasti povodí Labe, dílčích povodí a stanovení příslušných orgánů jsou zodpovědné členské státy. Předseda pracovní skupiny požádal obě delegace, aby se vzájemně informovaly o dokumentech zaslaných Komisi.

Bylo doporučeno, aby zprávy pro mezinárodní oblast povodí Labe (úroveň A) obsahovaly kompatibilně k RSV informace pro tok Labe včetně slapového úseku a toky v povodí Labe s plochou povodí nad 500 km<sup>2</sup> (viz mapa 1 – zpráva 2005, příp. mapa 1 – plán povodí).

Návrh nástroje pro tvorbu společných map:

- pro německé území bude využíván WasserBLICK,
- na české straně ještě nebylo rozhodnuto.

Návrh společných map:

- přehled oblastí s potenciálně významnými povodňovými riziky – ve formě liniového zobrazení
- přehled významných protipovodňových opatření

## BOD 2.3

Předseda pracovní skupiny informoval o aktuálním vývoji na úrovni Evropské komise. V rámci working group „Floods“ (WG F) se v lednu 2010 uskutečnil v Nizozemí tematický workshop k plánům pro zvládání povodňových rizik. Pro rok 2010 jsou naplánovány ještě 2 workshopy:

- k přívalemým povodním (květen/Cagliari)
- ke zvládání povodňových rizik ve vztahu k hospodářství (říjen/Belgie)

Předseda pracovní skupiny informoval, že pro první fázi (předběžné vyhodnocení povodňových rizik) byly již vodními řediteli schváleny příslušné Reporting Sheets. Sekretariát zajistí jejich rozeslání jako předlohu pro příští poradou.

## **BOD 2.4**

---

Pan Horn informoval o aktuálním stavu implementace Povodňové směrnice z pohledu Pracovního společenství německých spolkových zemí Voda (LAWA). Byly zpracovány následující dokumenty:

- Doporučení pro sestavování plánů pro zvládání povodňových rizik
- Doporučení pro tvorbu map povodňového nebezpečí a map povodňových rizik
- Strategický dokument „Vliv změny klimatu na vodní hospodářství – inventarizace a doporučení“ stálého výboru LAWA „Ochrana před povodněmi a hydrologie (AH)“

Po dokončení a překladu doporučení do anglického jazyka budou tyto dokumenty prostřednictvím sekretariátu poskytnuty české delegaci.

## **BOD 2.5**

---

Předseda pracovní skupiny představil svůj návrh přehledu aspektů, které bude třeba koordinovat v rámci implementace Povodňové směrnice v mezinárodní oblasti povodí Labe (předloha FP20\_10-2-4). Pracovní skupina se dohodla na následujícím dalším postupu:

- sekretariát zajistí překlad do českého jazyka
- mluvčí delegací zašlou připomínky k předloženému návrhu a doplňky částí pro českou, rakouskou a polskou část povodí Labe sekretariátu
- na základě těchto dokumentů připraví sekretariát předlohu pro příští poradou

## **BOD 2.6**

---

Pracovní skupina po zapracování drobných úprav souhlasí s návrhem předlohy DEL\_10-6-1 pro poradou vedoucích delegací MKOL v květnu 2010 - viz příloha 3.

## **BOD 2.7**

---

Na příští poradou bude pozván zástupce projektu LABEL s prosbou o informaci k postupu prací.

## **BOD 3 Činnost skupiny expertů Hydrologie**

---

Předsedkyně skupiny expertů Hy, paní Kulasová, informovala o činnosti skupiny expertů od 19. porady pracovní skupiny FP. Těžiště práce představovalo rozšíření analýzy trendů vybraných charakteristik malých průtoků v období 1961-2005.

Byly zpracovávány

- body zlomu v časových řadách hydrologických charakteristik v období 1961 – 2005 pro 32 stanic v povodí Labe,
- analýza trendů a body zlomu pro stanice na Labi s úplným pozorováním za období 1931 – 2005,
- analýza trendů a bodů zlomu průměrných měsíčních (chronologických řad a po jednotlivých měsících), sezónních a ročních srážkových úhrnů za období 1961-2005.

Paní Kulasová představila návrh předlohy pro poradu vedoucích delegací v květnu 2010, kterou připravila skupina expertů Hy (předloha FP20\_10-3-1). Pracovní skupina FP s tímto návrhem souhlasila (viz příloha 4) po provedení následujících úprav:

- bude doplněna příloha 3 se stručným shrnutím (0,5 A4), které bude obsahovat informaci k projektu KLIWAS
- u jednotlivých obrázků bude uvedeno časové období 1961 - 2005

Paní Brunar (Sdružení pro životní prostředí a ochranu přírody Německa - BUND) se obrátila na pracovní skupinu FP s prosbou, aby byla statistika malých průtoků doplněna o analýzu trendů hloubek plavební dráhy. Této prosbě není možno vyhovět. Mandát pracovní skupiny FP ani skupiny expertů Hy se netýká Labe jako vodní cesty, která spadá pod kompetenci Spolkového ministerstva dopravy, výstavby a rozvoje měst (BMVBS) a Ministerstva dopravy ČR. Pracovní skupina požádala pana Rasta o předání tohoto stanoviska zástupcům sdružení BUND.

Dále se skupina expertů Hy zaměřuje na:

- přípravu shrnutí dosavadních poznatků o vlivu změny klimatu na hydrologický režim v povodí Labe, zvláště se zřetelem na výskyt povodní v povodí Labe. Pracovní skupina FP vzala na vědomí, předpokládaný rozsah rešerše ca. 2-3 strany.
- identifikaci a eliminaci příčin nesrovnalostí u malých průtoků v hraničním profilu Labe. Byl navázán přímý kontakt s Univerzitou v Karlsruhe, která se podílí na ověřování měrných křivek ve vodoměrných stanicích na Labi v rámci projektu „Přepracování průtokových řad a měrných křivek na Labi pro období 1890 – 2006“.
- ověření možnosti zohlednění vlivu změny klimatu na hydrologický režim (ověřování možností hydrologického modelování celého povodí Labe)

Případné další informace je možné získat ze záznamu výsledků 8. porady skupiny expertů Hy, který je k dispozici v intranetu internetových stránek MKOL.

Pan Belz informoval o projektu HYRAS, v rámci kterého je připravována meteorologická řada pro oblast střední Evropy.

#### **BOD 4      Stav prací na Evropském systému včasného varování před povodněmi (EFAS) a na Evropském systému pro sledování nebezpečí výskytu sucha (EDO)**

Pan de Roo informoval o postupu prací na vývoji Evropského systému včasného varování před povodněmi (EFAS) a na Evropském systému pro sledování nebezpečí výskytu sucha (European Drought Observatory – EDO) od 17. porady pracovní skupiny FP – detailní informace jsou obsaženy v příložené prezentaci – viz příloha 5.

#### **BOD 5      Projekty zaměřené na povodňovou ochranu v povodí Labe**

Pan Reidinger představil metodiku mapování povodňového rizika vyplývajícího z přívalových srážek. Podrobnosti jsou uvedeny v příložené prezentaci (příloha 6) zpracované panem Drbalem (VÚV T.G.M.).

V souladu s bodem 6 záznamu výsledků 19. porady zajistí německá delegace na příští poradě prezentaci systému KONRAD ve vztahu k předpovědi přívalových povodní.

---

**BOD 6 Návrh textu pro Závěrečnou zprávu k „Akčnímu programu Labe“ 1996 – 2010**

---

Pracovní skupina po zpracování drobných redakčních úprav a doplnění tabulky 1 (včetně internetových odkazů na publikace) souhlasí s návrhem textu kapitoly „Ochrana před povodněmi“ pro Závěrečnou zprávu k „Akčnímu programu Labe“ 1996 – 2010 – viz příloha 7.

---

**BOD 7 Návrh osnovy Třetí zprávy o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe**

---

Pracovní skupina po zpracování drobných úprav odsouhlasila návrh osnovy Třetí zprávy o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe v letech 2009 – 2011 (závěrečná zpráva) - viz příloha 8. Tento návrh bude přílohou k předloze pro poradu vedoucích delegací MKOL v květnu 2010.

---

**BOD 8 Různé**

---

---

**BOD 8.1**

---

Pan Rast informoval o zahájení stavby na oddálení ochranné hráze v lokalitě Lödderitzer Forst na podzim 2009 (v rámci projektu ochrany přírody Střední Labe – BMU, BfN, LHW v Sasku-Anhaltsku, WWF-Německo) a o zahájení prací na oddálení ochranné hráze v lokalitě Gatzer Bergdeich (Vockerode) dne 1. ledna 2010 (v rámci projektu EU-Life+ Nature „Zvýšení hodnoty a dlouhodobé zabezpečení oblasti Údolní nivy Dessau-Wörlitz v rámci soustavy NATURA 2000“).

---

**BOD 8.2**

---

Pan Kubát informoval o Akčním programu povodňové ochrany v povodí Dunaje, který je v digitální verzi k dispozici na adrese [http://www.icpdr.org/icpdr-pages/pub\\_programmes.htm](http://www.icpdr.org/icpdr-pages/pub_programmes.htm). Akčním plány povodňové ochrany dílčích povodí jsou k dispozici na adrese [http://www.icpdr.org/icpdr-pages/flood\\_action\\_plans.htm](http://www.icpdr.org/icpdr-pages/flood_action_plans.htm).

---

**BOD 9 Termín a místo konání příštích porad**

---

- 21. porada: 9. 12. - 10. 12. 2010 v Drážďanech
- 22. porada: 11. 4. - 12. 4. 2011 ve Vídni
- 23. porada: prosinec 2011 v Drážďanech
- 24. porada: jaro 2012 Česká republika (návrh VD Orlík)

**Přílohy:**

- Příloha 1: Prezenční listina
- Příloha 2: Pracovní a časový plán k implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe na mezinárodní úrovni  
(příloha 2 k předloze DEL\_10-6-1)
- Příloha 3: Informace o implementaci Povodňové směrnice v povodí Labe  
(předloha DEL\_10-6-1)
- Příloha 4: Statistika malých průtoků na Labi a jeho významných přítocích - Analýza trendů  
(předloha DEL\_10-7-1)
- Příloha 5: The European Flood Alert System (EFAS) and the European Drought Observatory (EDO) - A. de Roo, prezentace k bodu 4, anglicky
- Příloha 6: Metodika mapování povodňového rizika vyplývajícího z přívalových srážek – K. Drbal, prezentace k bodu 5, česky
- Příloha 7: Návrh textu kapitoly „Ochrana před povodněmi“ pro Závěrečnou zprávu k „Akčnímu programu Labe“ 1996 – 2010
- Příloha 8: Návrh osnovy Třetí zprávy o plnění Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe v letech 2009 – 2011 (závěrečná zpráva)  
(příloha 3 k předloze DEL\_10-6-1)